

can-am



CAN-AMウィンチ

ユーザーズガイド

安全性、使用およびメンテナンスに関する情報が
記載されています

⚠ 警告

このユーザーズガイドをよくお読みください。重要な安全情報が記載されています。
このユーザーズガイドは、常に車両に保管してください。

警告

本ユーザーズガイドおよび製品に貼付されている警告ラベルに記載の安全注意事項や指示を無視すると、死亡事故や負傷の原因となる場合があります。

TM®で示される以下の商標は、BRPまたはその関連会社が所有しています。
以下の商標は、Bombardier Recreational Products Inc.またはその子会社に帰属します：

Can-Am®

無断複写転載を禁じます。本書の内容の一部または全部を、Bombardier Recreational Products Inc. の許可なしに無断転載することは禁止されています。

©Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2024

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguides.brp.com
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguides.brp.com
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguides.brp.com
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguides.brp.com
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: www.operatorsguides.brp.com
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 www.operatorsguides.brp.com 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。 ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： www.operatorsguides.brp.com
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguides.brp.com
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguides.brp.com
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguides.brp.com
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу www.operatorsguides.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguides.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguides.brp.com

対象ウィンチモデル
Can-Am HD 2500 Can-Am HD 3500 Can-Am HD 4500

カナダの製品代理店は、Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) です。

* 米国内では、製品の流通とサービスはBRP US Inc.が行います。

欧州経済圏（欧州連合加盟国プラス英国、ノルウェー、アイスランドおよびリヒテンシュタイン）、独立国家共同体（ウクライナおよびトルクメニスタンを含む）、ならびにトルコでは、製品の流通とサービスはBRP European Distribution S.A. およびBRPのその他の関連会社または子会社が行います。

製品の流通とサービスは、Bombardier Recreational Products Inc. (BRP)または提携機関が行います。

目次

一般的な情報

一般情報	6
乗車前に確認すべきこと	6
安全メッセージ	6
本ユーザーズガイドについて	7

安全情報

一般的な注意	10
負傷の防止	10
アクセサリーと改造	10
安全操作 - 責任	11
所有者 - 責任ある行動が必要です	11
オペレーター - 資格を持ち、責任ある行動が必要です	11
使用前の点検	12
点検チェックリスト	12
ウィンチの使用準備	13
保護具	13
索具類	13
事故の防止	14
負傷の防止	14
ウィンチの損傷防止	14
ロープまたはケーブルの破断防止	15
ロープまたはケーブルの解除防止	15
フックの損傷防止	16
荷物の運搬と作業の実施	17
適切な索具類	17
ウィンチ操作	17
製品上にある重要なラベル	20
安全ラベル	20

ウィンチに関する情報

構成部品	26
スイッチ	27
合成ロープまたはワイヤーケーブル	27
ロープまたはケーブルガイド	27
モーター	27
ブレーキ	27
フリースプール	28
フック	28
ハンドストラップ	28
フックストッパー	28
ウィンチコントロールスイッチ (装備されている場合)	28
ウィンチソレノイド	29

メンテナンス

ウィンチのお手入れ	32
使用後のお手入れ	32
収納	33

適合情報

EU - EU適合宣言書	36
UK - 適合宣言書	37
WEEE規制下での処分要件	38
一般家庭の場合：WEEEのユーザーの場合の処分に関する情報	38
EU内のプロユーザーの場合	38
EU以外の国々で処分する場合	38

技術仕様

仕様	40
Can-AM HD 2500	40
Can-AM HD 3500	40
Can-AM HD 4500	40

トラブルシューティング

トラブルシューティングのガイドライン	42
トラブルシューティング	42

保証

BRP限定保証 米国およびカナダ：CAN-AMウィンチ	46
BRP国際限定保証：CAN-AMウィンチ	47
欧州経済地域、独立国家共同体の加盟国およびトルコ向けBRP限定保証： CAN-AMウィンチ	48

顧客情報

データプライバシーについて	50
お問い合わせ先	52
アジア太平洋	52
欧州、中東、アフリカ	52
中南米	52
北米	52
住所と所有権の変更	53

一般的な情報

一般情報

新しいCan-Am®ウィンチをご購入いただきありがとうございます。本製品は、BRP の限定保証および、お客様が必要とされる部品、アクセサリ、そしてサービスを用意している 認定Can-Am Off-Roadディーラーのネットワークによって支えられています。

ディーラーはお客様の満足を提供いたします。全般的なサービス情報をご希望の場合は、最寄りのディーラーまでお問い合わせください。

乗車前に確認すべきこと

ご自身や周囲の人の事故のリスクを減らすために、このユーザーズガイドを読んでからウィンチを操作してください。

また、車両、ウィンチ、またはアクセサリに貼付されているすべての警告ラベルをお読みください。

本ユーザーズガイドの警告に従わない場合、重傷や死亡事故につながる恐れがあります。

警告

重傷や死亡事故、重要部品の損傷を防止するために

- 牽引時は、絶対にウィンチケーブル/ロープを使用して車両を固定しないでください。
- ウィンチケーブル/ロープを貨物や他の車両に固定した状態では、絶対に走行しないでください。
- (雪や泥で) 身動きが取れなくなった車両を救出するためだけにウィンチを使用してください。
- 貨物を引く前に、必ずウィンチメーカーのインストラクションを参照してください。

安全メッセージ

本ガイドに記載されている安全に関するメッセージの種類、特長および本ガイドでどのように使用されているかは以下で説明されています。

安全警告記号は、人が負傷する恐れがあることを示しています。

警告

指示に従わなかった場合、重傷事故や死亡事故を招く潜在的な恐れがあることを示します。

注意

指示に従わなかった場合、中度または軽度の負傷を招く恐れがあることを示します。

注意

指示に従わなかった場合、車両の構成部品などに重大な損傷を招く恐れがあることを示します。

本ユーザーズガイドについて

このユーザーズガイドは、新しいウィンチの所有者・操縦者に、あらゆる制御、メンテナンス、安全な操作に関する指示を的確に説明するようデザインされています。これは、製品を正しく使用するうえで欠かせないものです。

本ユーザーズガイドは車両内に保管し、メンテナンスやトラブルシューティングの際、また他の人に指導する際に参照してください。

また本ガイドは各種言語に翻訳されております。内容に不一致が生じた場合は、英語版の内容が正しいものと見なされます。

ユーザーズガイドの閲覧やコピーを希望する場合は、次のウェブサイトアクセスしてください。

www.operatorsguides.brp.com

本書に記載されている情報は、発行時点で正しいものです。

ただし、BRPは、それ以前に製造された製品に同様の改善を施す義務を負うことなく、製品を継続的に改善する方針を維持します。

その後の変更により、製造された製品と本ガイドにおける説明および / または仕様との間に差異が生じる場合もあります。

BRPは何らの義務を負うことなく、製品の仕様、設計、機能、型式、装置などをいつでも変更し、あるいは製造を終了する権利を留保します。

車両を売却するときは、このユーザーズガイドを必ず車両内に入れておいてください。

空白ページ

安全情報

一般的な注意

負傷の防止

どの可動部品も危険な状況が発生させる可能性があります。ウィンチの適切な使用方法に従えばこれを回避することが可能です。

このガイドに記載されているすべての指示を参照して、作業を安全に進めるために役立ててください。ただし、それぞれの用途には固有の危険があることを常に意識してください。

それぞれの状況にはそれぞれのリスクがあります。

アクセサリと改造

改造やアクセサリの追加は、ウィンチの適切な操作に影響することがあります。

所有するウィンチに適したアクセサリについては、最寄りの認定Can-Am Off-Roadディーラーにお問い合わせください。

警告

ウィンチの電気系統を改造しようとしないでください。火災や感電のリスクがあります。

安全操作 - 責任

警告

十分な注意を払わずに不安全な方法でウィンチを使用すると、事故、または切断、切り傷もしくははやけどなどの重傷を引き起こす場合があります。

所有者 - 責任ある行動が必要です

このユーザーズガイドをお読みください。

必ずウィンチの安全な動作状態を点検、確認してから操作してください。

ウィンチの操作経験がなく責任を負うことができない人には、絶対にウィンチを操作させないでください。新しいオペレーターには指導を行うよう心掛けてください。

ウィンチを使用する人に、安全に関する情報を伝えてください。全員に正しいウィンチ操作に関する合図を理解させてください。

オペレーター - 資格を持ち、責任ある行動が必要です

このユーザーズガイドをお読みください。

操作コントロール類を完全に理解してください。

薬やアルコール類を摂取した状態や、疲れていたり体調が悪いときは絶対にこのウィンチを使用しないでください。こうした状態では、応答が遅くなったり判断力が低下します。

使用前の点検

必ずウィンチの安全な動作状態を点検、確認してから使用してください。

⚠ 警告

使用前に、必ず十分な点検を実施し、使用中に発生する恐れのある問題を発見します。点検により、問題になる前に構成部品の摩耗や劣化を確認できます。発見した問題に対処して、事故のリスクを低減します。

点検チェックリスト

ウィンチを使用する前に実施すべきこと

点検項目	実施する点検	✓
清浄性	ロープまたはケーブルを引き出して清掃するなど、すべてのウィンチ部分を十分に清掃してください。強い洗浄剤は使用しないでください。	
合成ロープ	ロープに損傷がないか確認します。損傷している場合は交換します。	
ワイヤーケーブル	ねじれ、固いループ、またはワイヤーストランドの損傷がないか確認します。	
ローラーフェアリード	該当部分に汚れがないことを確認し、異物を取り除き、損傷や曲がりがないことおよびローラーがスムーズに動作することを確認します。	
フック	フックが曲がったり損傷していないこと、およびフックラッチが正常に閉じることを確認します。	
ハンドストラップ	ハンドストラップがあることを確認します。負傷しないよう必ずハンドストラップを使用してください。	
スイッチの状態	亀裂やむき出しになったワイヤーがないことを確認します。	
モーターの動作	モーターが正常に動作し、フリースプールが正常に動作することも確認します。	
バッテリーの状態	ウィンチを操作するためにバッテリーが十分充電されていることを確認します。可能な場合は、ウィンチ使用中にエンジンをアイドリングさせます。	
	ターミナルスクリューが正しく締め付けられていることを確認します。	
ソレノイドの状態	ターミナルナットが正しく締め付けられていることを確認します。	

ウィンチの使用準備

保護具

保護メガネ

ウィンチ操作中は、質の良い保護メガネを使用します。

色の識別能力が低下するため、夜間に色付きのメガネを使用しないでください。

グローブ

すべての指が保護される革製のグローブは、切り傷や裂傷から手を保護します。ぴったり合うグローブは、ウィンチ操作中に結び目のないロープをうまく把持できます。

索具類

車両に常に適切な索具類を載せておくことが重要です。

スリング

ウィンチの最大定格荷重を超える荷重に対応する、質の良いスリングを使用します。

スリングのアイレットは、フックラッチが閉じた状態で、フックに正しく取り付けくものでなければなりません。

プーリーブロック

ウィンチの最大定格荷重を超える荷重に対応する、質の良いプーリーブロックを使用します。

プーリーブロックを使用することで、良好な角度で牽引したり、牽引能力を高めることが可能になります。

ツリープロテクションストラップ

ウィンチの最大定格荷重を超える荷重に対応する、質の良いツリープロテクションストラップを使用します。

シャックル

ウィンチの最大定格荷重を超える荷重に対応する、質の良いシャックルを使用します。

シャックルが閉じてしっかりロックすることを確認します。

事故の防止

負傷の防止

このウィンチは、非常に高い牽引力を発生させることが可能です。

危険な状況を招く条件では、絶対にウィンチを使用しないでください。

- 使用前に、必ず装置を点検してください。不具合のある構成部品は交換してください。
- 安全マージンを含め、ウィンチの最大荷重能力を必ず守ってください。
- 適切な保護具を必ず着用してください。
- ウィンチを使用して物品や人を持ち上げないでください。
- フックとロープ/ケーブルの操作には必ずハンドストラップを使用してください。
- ウィンチ操作中は、絶対に手をロープ/ケーブル上に置かないでください。
- すべての構成部品が良好な状態であることを確認してください。
- ロープ/ケーブルの軌道領域に近づかないでください。
- 作業間で意思疎通を十分に行い、ウィンチ操作の合図を理解してください。
- オペレーターは、常に作業領域全体を見渡すことができなければなりません。
- 安全マージンを含め、索具用アクセサリが良好な状態であり、実施する作業に対して適切であることを確認します。
- ウィンチの最大荷重以上の荷重に対応する索具類を必ず使用してください。
- 索具類の作業を正しく実施する必要があります。
- 他の人を作業領域に入れないでください。

⚠ 警告

ロープまたはケーブルの軌道から離れてください。
ロープまたはケーブルの中程にセーターやジャケットを掛けておくと、破断した場合にロープまたはケーブルが下方向に向きを変えます。

⚠ 警告

絶対にフックに指を入れたり、フックとローラーフェアリードの間に手を入れたりしないでください。フックには、便利なハンドストラップが取り付けられます。

⚠ 警告

ウィンチをリフト装置やホイストとして絶対に使用しないでください。

ウィンチの損傷防止

このウィンチは、非常に高い牽引力を発生させることが可能です。

ウィンチの損傷を招く条件では、絶対にウィンチを使用しないでください。

- 安全マージンを含め、ウィンチの最大荷重能力を必ず守ってください。
- 説明書に記載されている位置、または工場ではCan-Am車両に取り付けられた位置以外の位置にウィンチを取り付けしないでください。
- 純正装置を改造しないでください。
- すべての構成部品が良好な状態であることを確認してください。

- モーターがオーバーヒートしたりサーキットブレーカーが作動したりするため、連続使用はしないでください。
- ウインチ使用時は注意して見聞きし、ウインチの過負荷を防止してください。
- オペレーターは、常に作業領域全体を見渡すことができなければなりません。
- 索具類の作業を正しく実施する必要があります。
- ウィンチリモート（装備されている場合）を使用すると、作業領域から離れることができ、状況を把握しやすくなります。

ロープまたはケーブルの破断防止

このウィンチは、ロープまたはケーブルに非常に高い牽引力を発生させることが可能です。

ロープまたはケーブルが破断すると、自身や周囲の人に危険が及ぶ場合があります。

ロープまたはケーブルの破断を招く条件では、絶対にウィンチを使用しないでください。

- ロープまたはケーブルに損傷がないか必ず点検してください。必要に応じて交換します。
- 安全マージンを含め、実施する作業に対して、ロープまたはケーブルは十分に強いものでなければなりません。
- 表面と擦れるようにロープまたはケーブルを取り回さないでください。
- ロープまたはケーブルを結んでロープまたはケーブル上に輪を作らないでください。荷重に適して良好な状態のスリングを必ず使用してください。
- ロープまたはケーブルは良好な作業状態でなければなりません。
- ウィンチリモート（装備されている場合）を使用すると、作業領域から離れることができ、状況を把握しやすくなります。
- オペレーターは、常に作業領域全体を見渡すことができなければなりません。
- 安全マージンを含め、索具用アクセスリが良好な状態であり、実施する作業に対して適切でなければなりません。
- 索具類の作業を正しく実施する必要があります。
- 他の人を作業領域に入れないでください。

 敬告

☐ プまたはケーブルの軌道から離れてください。
☐ プまたはケーブルの中程にセーラーやジャケットを掛けておくと、破断した場合に☐ プまたはケーブルが下方方向に向きを変えます。

ロープまたはケーブルの解除防止

張力がかかっているときにロープまたはケーブルを解除すると、自身や周囲の人に危険が及ぶ場合があります。

ロープまたはケーブルが解除される条件では、絶対にウィンチを使用しないでください。

- 荷重がかかっているときにウィンチが突発的に緩まないよう、クラッチスプールが完全に噛み合っていないとなりません。

- スプールには8巻き以上のロープまたはケーブルが巻き付いていることを確認してください。
- ウインチ操作時に利用する物は、ウインチ操作を開始してから確実に動かないものでなければなりません。
- ロープまたはケーブルに張力がかかっているときは、絶対にスプールロックを外さないでください。
- 巻き上げられるものが固定されてから、ロープまたはケーブルの張力を解除する必要があります。
- オペレーターは、常に作業領域全体を見渡すことができなければなりません。
- 他の人を作業領域に入れないでください。

 警告

ロープまたはケーブルの軌道から離れてください。
ロープまたはケーブルの中程にセーターやジャケットを掛けておくと、破断した場合にロープまたはケーブルが下方向に向きを変えます。

フックの損傷防止

フックの損傷を招く条件では、絶対にウインチを使用しないでください。

- スリングをフックに必ず取り付けて、荷重がフックの中心にかかるようにしてください。
- フックラッチが閉じていなければなりません。
- フックとロープまたはケーブルに対して荷重が正しく加わらなければなりません。
- 安全マージンを含め、索具用アクセサリが良好な状態であり、実施する作業に対して適切でなければなりません。
- 索具類の作業を正しく実施する必要があります。
- 他の人を作業領域に入れないでください。

荷物の運搬と作業の実施

適切な索具類

ウィンチはさまざまな作業を行う際に役立ちます。

ウィンチを適切かつ安全に使用するために、索具用アクセサリの使用を推奨します。

考えられる負傷を防止するため、索具用アクセサリメーカーから提供されている説明書や警告の内容に従ってください。

必ず荷重限度を守ってください。

不適切な索具類は重傷や死亡事故を招く恐れがあることを常に意識してください。

利用できるすべての索具用装置の中から、少なくとも下記の装置を車両に備えて置くよう心掛ける必要があります。

- ウィンチリモート
- スリング
- プーリーブロック
- ツリープロテクションストラップ
- シャックル

⚠ 警告

適切な索具類は、ロープの破断やアンカーポイントからの外れを防止するのに役立ちます。

固定ポイントからの車両の牽引

⚠ 警告

事故を防止するには、適切なアンカーポイントの選定が極めて重要です。

物品の牽引、または牽引車としての車両の使用

⚠ 警告

事故を防止するには、車両を動かないように確実に固定することが極めて重要です。

ウィンチ操作

⚠ 警告

ウィンチの荷重限度を超えないようにしてください。

ウィンチの荷重限度

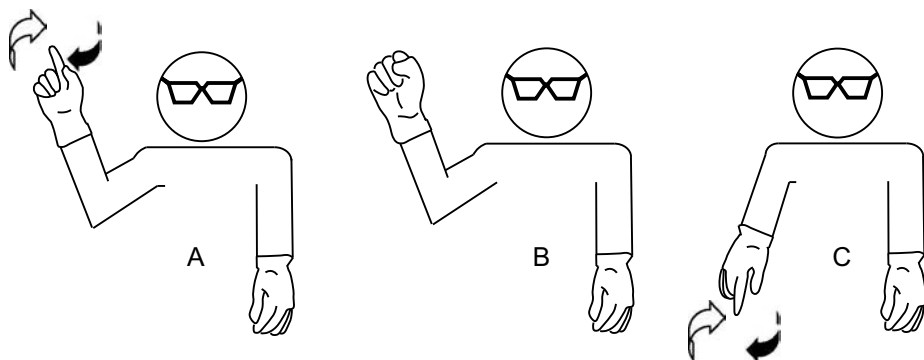
Can-Am HD 2500	1 134 kg (2,500 lb)	必ず安全マージンを持たせてください
Can-Am HD 3500	1 587 kg (3,500 lb)	

ウィンチの荷重限度

Can-Am HD 4500

2 041kg (4,500 lb)

下記に示す合図は、ウィンチを操作する人と確実に意思疎通を行うための一般的なガイドラインです。合図を用いる前に、他の作業者とともに合図を確認することで混乱を避けることが最も重要です。



A. 巻き取り。人差し指と腕を上げ、手を回す。

B. 停止。腕を上げて手を握る。

C. 巻き出し。人差し指と腕を下げ、手を回す。

1. 周辺環境を確認し、あらかじめ安全な計画を立てます。
2. 周囲の人に危険がないことを確認します。
3. 計画をよく理解し、ウィンチ操作時の他の作業者との十分な意思疎通を確保します。
4. 一般的な合図を理解し、これをウィンチ操作時に使用します。
5. ロープまたはケーブルと索具類のたるみを取り除いてから、ウィンチ操作を行います。
6. すべてのたるみを取り除いてから、安全のために取り付け状態を確認し、ロープまたはケーブルの中程にセーターやジャケットを掛けます。
7. 操作をゆっくり慎重に進めます。
8. ウィンチ操作が完了したら、巻き上げられた物を固定してからロープまたはケーブルの張力を除去し、索具類を外します。
9. 使用後に巻き取る際は、ロープまたはケーブルを若干張るようにします。
 - 補助する人がいる場合：補助する人に、車両から1.84 m (6 ft) 以上離れた位置でロープまたはケーブルを張るようにしてもらいます。
 - グローブの中でロープまたはケーブルが滑らないようにしっかり握ります。
 - 腕を交互に入れ換えながら作業を進めます。
 - 後ろ側の手がフックに近づいたらオペレーターに操作を止めてもらい、ハンドストラップを握り、ロープまたはケーブルが安全に収容されるまで作業を続けます。
 - 一人で作業を進める場合、荷物を引いてロープまたはケーブルの張りを維持するか、ホースまたはフェアリードからできるだけ離れた場所です。

方の手でリモート（装備されている場合）を使用し、もう一方の手でロープまたはケーブルを扱います。

- そして、一度に腕の長さ分だけ作動させて止める操作を繰り返します。フックに近づいたらウィンチを止め、ハンドストラップを握り、ロープが安全に収容されるまで作業を続けます。

10. 巻き取るときは、もつれやロープまたはケーブルの損傷を防止してください。ロープまたはケーブルが突発的に緩むことがないように、それらが固くドラム上に十分均等に巻き付けられるようにしてください。

ウィンチ操作時の車両の設定

バッテリーの消耗を防止するため、ウィンチ操作時は車両をアイドリングさせた状態で牽引を続けるよう推奨します。

ウィンチ操作中に動き出さないよう、牽引車両を正しく固定する必要があります。

ドライバーが車両（内部スイッチ）からウィンチを操作する場合は、車両が安定していることを確認してからブレーキをかけ、車両を所定位置に固定します。

製品上にある重要なラベル

安全ラベル

ウィンチアセンブリにあるすべての警告ラベルを読んで理解してください。

これらのラベルは、オペレーターと周囲の人の安全のために貼り付けられています。

下記のラベルは、ウィンチアセンブリに常設される部品であると考えられるべきものです。ラベルが剥がれたり読めなくなったりした場合は、新しいラベルに交換してください。認定Can-Am Off-Roadディーラーまでお問い合わせください。

注記：

このガイドとウィンチアセンブリの間に何らかの矛盾がある場合、ウィンチ上の警告ラベルがこのガイドのラベルよりも優先されます。

ウィンチのラベル

HD 2500		
	または	

HD 3500



または



HD 3500S



または



HD 4500 - 4ウェイローラーフェアリード、ワイヤーケーブル



または



HD 4500 - 4ウェイローラーフェアリード、合成ロープ



HD 4500S - アルミニウムホース



ホースロープまたはローラーフェアリードのラベル

⚠ 警告

ユーザーズガイドを読み、所定位置に保管してください。正しく使用しないと重傷や死亡事故を引き起こす恐れがあります。すべての指示および警告に従ってください。

絶対に指をフックに入れないでください。

フックとロープの操作には必ずハンドストラップを使用してください。フックとホースロープまたはローラーフェアリードの間に手を置かないでください。指が潰される可能性があります。

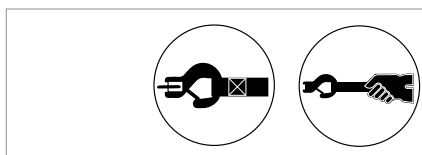
ウィンチを使用して物品や人を持ち上げないでください。



ハンドストラップのラベル

⚠ 警告

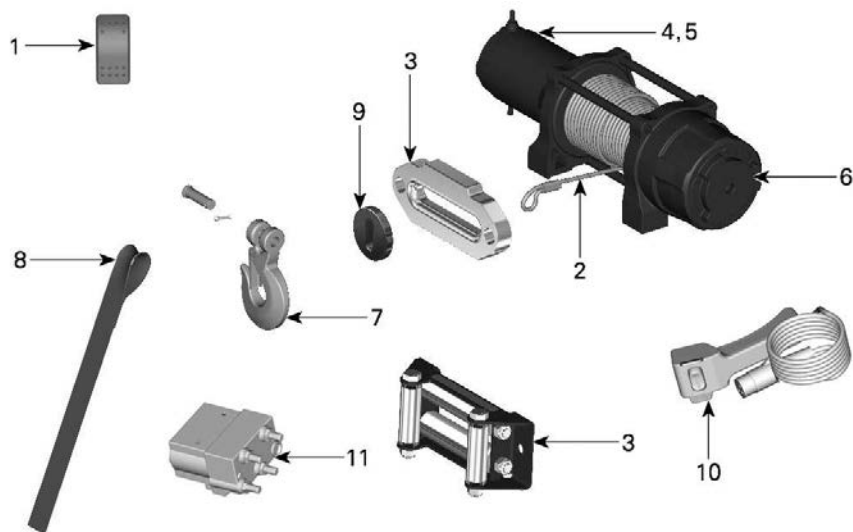
フックからハンドストラップを取り外さないでください。フックとロープの操作には必ずハンドストラップを使用してください。



空白ページ

ウィンチに関する情報

構成部品



1. スイッチ
2. 合成ロープまたはワイヤーケーブル
3. ロープまたはケーブルガイド
4. モーター
5. ブレーキ
6. フリースプール
7. フック
8. ハンドストラップ
9. フックストッパー
10. リモートコントロールスイッチ
11. ウィンチソレノイド

スイッチ

ウィンチは、車両のウィンチコントロールスイッチを用いて作動させることができます。

キットのバージョンによっては、ウィンチアクセサリキットにリモートコントロールスイッチが含まれている場合があります。

必要な場合は、リモートコントロールスイッチも別途購入可能です。

合成ロープまたはワイヤーケーブル

⚠ 警告

損傷したロープやケーブルは、突然破断して物品を放出したり、保持力を突然解放する場合があります。
絶対に損傷したロープやケーブルを使用しないでください。

合成ロープ

合成ロープは、水や泥を伴う用途での使用が可能です。

ロープの多くの繊維が損傷している場合、ロープの一部に艶がある場合、またはロープが圧縮されている場合は、ロープを交換してください。

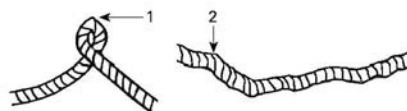
注意

絶対に合成ロープをローラーフェアリードとともに使用しないでください。合成ロープは、ホースロープガイドとともに使用するよう設計されたものです。

ワイヤーケーブル

一般的な目的のウィンチ操作で、ワイヤーケーブルを使用できます。

ケーブルがねじれたり、固いループができたり、ワイヤーストランドが損傷している場合は交換してください。



1. 固いループ
2. ねじれ

注意

ホースロープガイドがあるワイヤーケーブルを絶対に使用しないでください。これは、ローラーフェアリードとともに使用するよう設計されたものです。

ロープまたはケーブルガイド アルミニウムホース

合成ロープはアルミニウムホースに適合します。

ローラーフェアリード

ワイヤーケーブルはローラーフェアリードに適合します。

モーター

注意

ウィンチの適切な使用とメンテナンスは、ウィンチモーターの寿命を決定付ける要因になります。

⚠ 注意

モーターのギヤレシオにより、スプールが1回転するときのモーターの回転数が決まります。そのため、巻き取りまたは巻き出しの速度は、スプール周りのロープの巻き数によって異なります。

ブレーキ

ウィンチモーターには、ウィンチスイッチが作動しないときに巻き出し量を抑えるブレーキが装備されています。

ウィンチの使用状態によっては、ウィンチが故障する前にブレーキが摩耗することがあります。

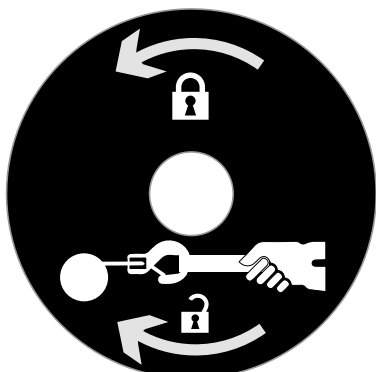
巻き出し制動能力の低下は、ブレーキ故障の兆候です。これは、ウィンチの寿命の終わりを示す良い指標です。

BRPは、これらの内部部品を提供していません。ウィンチアセンブリを交換する必要があります。

フリースプール

ウィンチにはフリースプール機構が装備されています。

ウィンチの端にあるフリースプールノブを時計方向に回すだけで、ブレーキが解除されます。これにより、ウィンチモーターを使用せずにロープを引くことができます。



フリースプールのラベル

ウィンチを巻き取る前に、必ずブレーキをかけてください。

フック

ウィンチにはフックが装備されています。

⚠ 警告

フックの能力を超えないようにしてください。ストラップが正しくフックに取り付けられ、フックラッチが閉じていることを確認してください。フックからハンドストラップを取り外さないでください。

ハンドストラップ

ウィンチには、安全操作のためのハンドストラップが装備されています。

手を負傷しないようハンドストラップを使用してください。

⚠ 警告

必ずハンドストラップを使用してロープまたはケーブルを引いてください。

フックストッパー

ロープまたはケーブルを巻き取る際にウィンチ、フック、ガイドへの損傷を防止するために、フックストッパーが取り付けられています。

必要以上にロープまたはケーブルを引かないでください。

フックはストッパーに寄りかかった状態になります。

ウィンチコントロールスイッチ (装備されている場合)

ウィンチリモートコントロールを使用すると、作業領域から離れて状況を把握しやすくなります。

キットのバージョンによっては、ウィンチアクセサリキットにリモートコントロールスイッチが含まれている場合があります。

必要な場合は、リモートコントロールスイッチも別途購入可能です。

ウィンチソレノイド

ウィンチソレノイドは、バッテリーからウィンチモーターに供給される電流を制御します。

空白ページ

メンテナンス

ウィンチのお手入れ

使用後のお手入れ

走行するごとに、ウィンチとその部品をよく清掃します。

ロープまたはケーブルを引き出して清掃し、損傷がないか点検します。

ロープまたはケーブルを引き込んで収納してください。

他のすべての部品に損傷がないか確認します。必要に応じて取り換えます。

収納

車両を21日以上動かさない場合は、バッテリーの黒 (-) のケーブルを切り離します。

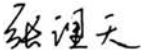
ウィンチを清掃してから保管します。

腐食を防止するため、乾燥した通気性の良い環境で保管します。

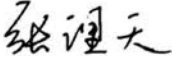
空白ページ

適合情報

EU - EU適合宣言書

製造者	製造： Zhejiang Nowvow Mechanical and Electrical Corp., Ltd NO.1689 Xianyuan Road, Jinhua, Zhejiang, China P.C: 321017
製品	モデル： <u>電動ブラネタリウィンチ</u> ウィンチ荷重： <u>2500/3500/4500 lbs</u> シリアル番号：715006414, 520002120, 710009072, 710009939, 715007439, 710007071, 710010022, 710009410, 715006415, 715007440, 710010021 710007072, 710007362, 715006416, 715006417, 715006441, 715006442, 710006993, 710006990, 710007030, 710007979,
技術ファイルの認定編集者	BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1, Gunskirchen, A-4623, Austria +43 7246 6010
上述の適合宣言対象製品 は、該当のEU整合法令に適 合する	この適合宣言書は、製造者の単独の責任において発行された ものです。 2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2012/19/EU EN ISO 12100:2010; EN 14492-1:2006+A1:2009+AC:2010 EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015
署名および役職：  Zhang Litian <u>ゼネラルマネージャー</u>	
日付： in Zhejiang <u>07/03/2023</u>	

UK - 適合宣言書

製造者	製造: Zhejiang Nowvow Mechanical and Electrical Corp., Ltd NO.1689 Xianyuan Road, Jinhua, Zhejiang, China P.C: 321017	
製品	モデル: 電動ブラネタリウィンチ	
	ウィンチ荷重: 2500/3500/4500 lbs	
	シリアル番号: 715006414, 520002120, 710009072, 710009939, 715007439, 710007071, 710010022, 710009410, 715006415, 715007440, 710010021, 710007072, 710007362, 715006416, 715006417, 715006441, 715006442, 710006993, 710006990, 710007030, 710007979,	
技術ファイルの認定編集者	BRP UK Ltd., (BWM Accountants Limited), Suite 5.1, 12 Tithebarn Street, Liverpool, L2 2DT	
上述の適合宣言対象製品 は、該当のEU整合法令に 適合する	この適合宣言書は、製造者の単独の責任において発行された ものです。 SI 2008/1597 SI 2016/1091 SI 2012/3032 SI 2013/3113 EN ISO 12100:2010; EN 14492-1:2006+A1:2009+AC:2010 EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015	
署名および役職:  Zhang Litian ゼネラルマネージャー		日付: in Zhejiang 07/03/2023

WEEE規制下での処分要件

一般家庭の場合：WEEEのユーザーの場合の処分に関する情報

製品または付属書類に示されているこのマークは、電気および電子機器廃棄物（WEEE）は一般家庭ゴミと分別する必要があることを示しています。

適切な処理、回収、およびリサイクルのために、本製品を、指定された無料回収場所へ持ち込んでください。

一部の国では、新品を購入した最寄りの小売店へ、製品を持ち込むことができる場合があります。

本製品を正しく処分することは、貴重な資源を節約することになり、不適切な廃棄物の取り扱いによる人の健康や環境への悪影響を防止することにつながります。

最寄りの指定回収場所の詳細は、地域の関係機関にお問い合わせください。廃棄物を不適切に処分すると、国の法令に従って罰則が課せられる場合があります。

EU内のプロユーザーの場合

電気および電子機器（EEE）の処分を希望する場合は、最寄りのディーラーまたはサプライヤーの詳細をお尋ねください。

EU以外の国々で処分する場合

このマークは、欧州連合（EU）のみで有効なものです。本製品を処分する場合は、地域の関係機関またはディーラーに正しい処分方法をお尋ねください。



技術仕様

仕様

Can-AM HD 2500

重量	8.5 kg (19 lb)
出力	0.8 kW (1.1 hp)
モータードライブレシオ	140:1
荷重能力 (牽引時)	1134 kg (2,500 lb)

Can-AM HD 3500

重量	10 kg (22 lb)
出力	1.1 kW (1.5 hp)
モータードライブレシオ	140:1
荷重能力 (牽引時)	1587 kg (3,500 lb)

Can-AM HD 4500

重量	合成ロープ	8.5 kg (19 lb)
	ワイヤーケーブル	10 kg (22 lb)
出力	1.2 kW (1.6 hp)	
モータードライブレシオ	191:1	
荷重能力 (牽引時)	2041 kg (4,500 lb)	

トラブルシューティング

トラブルシューティングのガイドライン

トラブルシューティング

1. モーターが回転しない、またはどちらの方にも回転しない

接続不良

- ソレノイド位置およびウィンチ自体の両方に接続部の緩みがないか確認します。
- 破断したワイヤーがないか確認します。
- 腐食がないか確認します。

ウィンチリモートボタンの不具合

- 認定Can-Am Off-Roadディーラーに連絡してスイッチの交換を依頼します。

コンタクトブレーカーの作動

- 数分間冷却させてから再試行します。

フリースプールが噛み合っている

- ブレーキをかけて、ウィンチモーターがドラムと連結するようにします。

2. モーターのパワー不足

バッテリーが弱い

- クラスタ内の故障メッセージを確認してください。
- バッテリー接続部と端子の状態を確認してください。
- 認定Can-Am Off-Roadディーラーにバッテリーを点検してもらってください。

モーターが損傷している

- ウィンチの交換を依頼します。

3. モーターのオーバーヒート

ウィンチが長時間使用された

- モーターとサーキットブレーカーを冷まします。

モーターが損傷している

- ウィンチの交換を依頼します。

4. かけられた荷重をウィンチが維持しない

荷重が能力を超えている

- 荷重をできるだけ減らします。
- ブロックを使用して、プーリーブロックとともにラインを二重にします。

内部ブレーキの損傷

- ウィンチの交換を依頼します。

空白ページ

保証

BRP限定保証 米国およびカナダ：CAN-AMウィンチ

Bombardier Recreational Products Inc. (以下「BRP」)は、米国およびカナダの認定Can-Am Off-Roadディーラーまたはディストリビューターによって販売されたCan-Amウィンチについて、下記の指定期間の間、下記の条件下で部材または製造上の欠陥がないことを保証します。

工場によって、所有するBRPの新車に取り付けられた場合

このアクセサリには、通常の車両保証が適用されます。

詳細は、特定製品のBRPのオペレーターズガイドを参照してください。

製品用途以外の用途で使用した場合、製品の限定保証は無効になります。

認定ディーラー/ディストリビューターによって、所有するBRPの新車または中古車に取り付けられた場合

この限定保証は、(法律によって規定されているまたは要求されている場合を除き)小売販売日から起算して12か月間、部品、アクセサリ、および労働コストに適用されます。BRPは、通常の使用およびサービスに加えて、部材または製造上の欠陥があるとされた純正BRP部品およびアクセサリを修理または交換します。欠陥部品またはアクセサリがBRP正規Off-Roadディーラー/ディストリビューターにより取り付けられた場合にのみ、労働コストと車両に付随する損傷は、限定保証の対象となります。

製品用途以外の用途で使用した場合、製品の限定保証は無効になります。

認定ディーラー/ディストリビューターによって取り付けられなかった場合

BRPは、(法律によって規定されているまたは要求されている場合を除き)小売販売日から起算して12か月間、通常の使用およびサービスに加えて部材または製造上の欠陥があるとされた純正BRP部品およびアクセサリを、修理または交換します。欠陥部品またはアクセサリがBRP正規ディーラー/ディストリビューターによって取り付けられたものでない場合、労働コストと車両に付随する損傷は、限定保証の対象となりません。

製品用途以外の用途で使用した場合、製品の限定保証は無効になります。

BRP国際限定保証：CAN-AMウィンチ

Bombardier Recreational Products Inc. (以下「BRP」)は、米国、カナダ、欧州経済地域諸国(欧州連合にイギリス、ノルウェー、アイスランドおよびリヒテンシュタインを加えて構成される)、トルコ、独立国家共同体(ウクライナ、トルクメニスタンを含む)の加盟国にCan-Amウィンチを供給するために認定Can-Am Off-Roadディーラーまたはディストリビューターによって販売されたCan-Amウィンチについて、下記の指定期間の間、下記の条件の下で部材または製造上の欠陥がないことを保証します。

工場によって、所有するBRPの新車に取り付けられた場合

このアクセサリには、通常の車両保証が適用されます。

詳細は、特定製品のBRPのオペレーターズガイドを参照してください。

製品用途以外の用途で使用した場合、製品の限定保証は無効になります。

認定ディーラー/ディストリビューターによって、所有するBRPの新車または中古車に取り付けられた場合

この限定保証は、(法律によって規定されているまたは要求されている場合を除き)小売販売日から起算して**12か月間**、部品、アクセサリ、および労働コストに適用されます。BRPは、通常の使用およびサービスに加えて、部材または製造上の欠陥があるとされた純正BRP部品およびアクセサリを修理または交換します。欠陥部品またはアクセサリがBRP正規Off-Roadディーラー/ディストリビューターにより取り付けられた場合のみ、労働コストと車両に付随する損傷は、限定保証の対象となります。

製品用途以外の用途で使用した場合、製品の限定保証は無効になります。

認定ディーラー/ディストリビューターによって取り付けられなかった場合

BRPは、(法律によって規定されているまたは要求されている場合を除き)小売販売日から起算して**12か月間**、通常の使用およびサービスに加えて部材または製造上の欠陥があるとされた純正BRP部品およびアクセサリを、修理または交換します。欠陥部品またはアクセサリがBRP正規ディーラー/ディストリビューターによって取り付けられたものでない場合、労働コストと車両に付随する損傷は、限定保証の対象となりません。

製品用途以外の用途で使用した場合、製品の限定保証は無効になります。

欧州経済地域、独立国家共同体の加盟国およびトルコ 向けBRP限定保証：CAN-AMウィンチ

Bombardier Recreational Products Inc. (以下「BRP」)は、欧州経済地域諸国(欧州連合にイギリス、ノルウェー、アイスランドおよびリヒテンシュタインを加えて構成される)、独立国家共同体(ウクライナ、トルクメニスタンを含む)の加盟国およびトルコにCan-Amウィンチを供給するために認定Can-Am Off-Roadディーラーまたはディストリビューターによって販売されたCan-Am ウィンチについて、下記の指定期間の間、下記の条件の下で部材または製造上の欠陥がないことを保証します。

工場によって、所有するBRPの新車に取り付けられた場合

このアクセサリには、通常の車両保証が適用されます。

詳細は、特定製品のBRPのオペレーターズガイドを参照してください。

製品用途以外の用途で使用した場合、製品の限定保証は無効になります。

認定ディーラー/ディストリビューターによって、所有するBRP の新車または中古車に取り付けられた場合

この限定保証は、(法律によって規定されているまたは要求されている場合を除き)小売販売日から起算して**12か月間**、部品、アクセサリ、および労働コストに適用されます。BRPは、通常の使用およびサービスに加えて、部材または製造上の欠陥があるとされた純正BRP部品およびアクセサリを修理または交換します。欠陥部品またはアクセサリがBRP正規Off-Roadディーラー/ディストリビューターにより取り付けられた場合にのみ、労働コストと車両に付随する損傷は、限定保証の対象となります。

製品用途以外の用途で使用した場合、製品の限定保証は無効になります。

認定ディーラー/ディストリビューターによって取り付けられな かった場合

BRPは、(法律によって規定されているまたは要求されている場合を除き)小売販売日から起算して**12か月間**、通常の使用およびサービスに加えて部材または製造上の欠陥があるとされた純正BRP部品およびアクセサリを、修理または交換します。欠陥部品またはアクセサリがBRP正規ディーラー/ディストリビューターによって取り付けられたものでない場合、労働コストと車両に付随する損傷は、限定保証の対象となりません。

製品用途以外の用途で使用した場合、製品の限定保証は無効になります。

顧客情報

データプライバシーについて

Bombardier Recreational Products inc. およびその関連会社と子会社（「BRP」）はプライバシーの保護に努めており、BRPとお客様との関係进行管理の際のお客様情報の収集、利用、および開示方法については、一般的な情報開示方針に則っています。詳細については、BRPのプライバシーポリシー（<https://brp.com/en/privacy-policy.html>）をご覧くださいか、下のQRコードをスキャンしてご確認ください。

当社は十分なセキュリティ対策を講じて、お客様の個人情報を消失や不正アクセスから保護しておりますのでご安心ください。

BRPがお客様から直接、または認定ディーラーもしくは認定された第三者から収集するお客様の個人情報には次のものがあります。

- 連絡先、人口統計および登録情報（氏名、住所、電話番号、メールアドレス、性別、所有履歴、連絡時の言語など）
- 車両情報（シリアル番号、購入日および納入日、製品の利用状況、車両の位置および動作など）
- 第三者情報（BRPパートナーから得た情報、合同マーケティング活動情報、ソーシャルメディアなど）
- 技術的情報（IPアドレス、デバイスの種類、オペレーティングシステム、ブラウザのタイプ、閲覧したウェブページ、BRPまたはディーラーのウェブサイトやモバイルアプリケーションを使用するときのクッキーや類似技術など）
- BRPとのやり取りの情報（BRPの社内営業担当者に連絡する際に収集される情報、BRPウェブサイトでの購入品目、BRPメールの登録、BRP主催のコンテストや懸賞への参加、BRP主催のイベントへの出席など）
- 取引情報（返品処理に必要となる情報、ウェブサイトやモバイルアプリケーションを通じて当社の製品やサービスを購入するときの支払い情報、BRP製品の購入に関連するその他の情報など）

この情報は、次の目的のために使用および処理される場合があります。

- 安全性およびセキュリティ
- 販売時およびアフターセールスのカスタマーサポート（購入やメンテナンスの完了やフォローアップなど）
- 登録および保証
- コミュニケーション（BRP満足度調査の送付など）
- オンライン行動広告、プロファイリング、位置に基づくサービス（カスタマイズ体験の提供など）
- コンプライアンスおよび紛争解決
- マーケティングおよび広告
- アシスタンス（納入時の問題のサポート、返品処理、BRP製品の購入に関連するその他の問題）

また、当社は、お客様個人を特定できない集計データや統計データを生成するために個人情報を使用する場合があります。

お客様の個人情報は、次の組織に開示される場合があります：BRP、BRP認定ディーラー、ディストリビューター、サービスプロバイダー、広告およびマーケティングリサーチパートナー、および認定されたその他の第三者。

当社は、当社がサービスを提供しているまたは合同マーケティング活動において関わりを持っているBRP認定ディーラーやパートナーなど、第三者を含め、さまざまなソースからお客様に関する情報を取得する場合があります。また、お客様がFacebookやTwitterなどのソーシャルメディアプラットフォームで当社とやり取りする際に、それらのプラットフォームからお客様に関する情報を取得する場合があります。

状況によっては、お客様の居住地域外でお客様の個人情報が伝達される場合があります。お客様の個人情報は、当社の保持ポリシーに従って、当社が個人情報を取得した目的に必要な期間に限り保持されます。

お客様のデータプライバシー権（アクセスする権利や訂正する権利など）を使用するには、または、マーケティング、満足度調査、および一般的なデータプライバシーについての質問を目的としたアドレスリストから削除するために同意を撤回するには、BRPのデータ保護担当者にメール（privacyofficer@brp.com）でご連絡いただくか、次の住所宛てに郵送でご連絡ください：

BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0

BRPがお客様の個人情報を処理する際は、<https://www.brp.com/en/privacy-policy.html>に記載されている、または下記

QRコードから確認できる自社のプライバシーポリシーに従って処理します。



お問い合わせ先

www.brp.com

アジア太平洋

BRP Asia

107D and 107E, 17/F, Tower 1,
Grand Century Place, Mongkok,
Kowloon, Hong Kong

オーストラリア

Level 26
477 Pitt Street
Sydney, NSW 2020

中国

上海市徐汇区衡山路10号6号楼301
Rm 301, Building 6,
No.10 Heng Shan Rd,
Shanghai, China

日本

〒108-0075東京都港区港南2丁目16-1
品川イーストワンタワー21階

ニュージーランド

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

欧州、中東、アフリカ

ベルギー

Oktrooiplein 1
9000 Gent

チェコ共和国

Stefanikova 43a
Prague 5
150 00

ドイツ

Itterpark 11
40724 Hilden

フィンランド

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

フランス

Arteparc Bâtiment B
Route de la côte d'Azur,
13 590 Meyreuil

ノルウェー

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim

Salg, marketing, ettermarked

スウェーデン

Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Sweden 90821

スイス

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

中南米

ブラジル

Av. James Clerck Maxwell, 230
Campinas, Sao Paulo
CEP 13069-380

メキシコ

Av. Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P. 76220

北米

カナダ

3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

米国

10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

住所と所有権の変更

お客様が住所を変更された場合または車両の新しい所有者になった場合は、以下のいずれかの方法でBRPに通知してください。

- 認定Can-Amディーラーに連絡する。
- **北米のみ:** 1 888 272-9222までお電話ください。
- このガイドのお客様窓口のセクションに記載されているBRPの住所のいずれかに、以降のページにある住所変更カードを郵送してください。

所有権の変更の場合は、以前の所有者が譲渡に合意している証明書を添付してください。

例えば、安全上のリコールを開始した場合など、BRPが必要に応じて車両の所有者に連絡できるように、限定保証の期間が終了した後でも、BRPに通知することが重要です。BRPに通知するのは、所有者の責任です。

盗難に遭った場合: 車両が盗難にあった場合は、BRPまたは認定Can-Amディーラーにご連絡ください。お客様の氏名、ご住所、電話番号、車両識別番号、そして盗難の日付をお知らせください。

住所の変更 ☐		所有権の変更 ☐	
車両識別番号			
モデル番号		車両識別番号 (V.I.N.)	
以前の住所 または以前のオーナー:		氏名	
番地		町村	
市/郡		都道府県	
国		郵便番号	
新しい住所 または新しいオーナー:		氏名	
番地		町村	
市/郡		都道府県	
国		郵便番号	
Eメールアドレス		電話番号	

住所の変更 ☐										所有権の変更 ☐																			
車両識別番号																													
モデル番号										車両識別番号 (V.I.N.)																			
以前の住所 または以前のオーナー:										氏名																			
番地					町村					アパート																			
市/郡					都道府県					郵便番号																			
国										電話番号																			
新しい住所 または新しいオーナー:										氏名																			
番地					町村					アパート																			
市/郡					都道府県					郵便番号																			
国										電話番号																			
Eメールアドレス																													

このページは
意図的に空白です

このページは
意図的に空白です

注記: _____

[illegible]

注記： _____

注記： _____

注記： _____

注記: _____

[illegible]

注記： _____

注記： _____

モデル番号 _____

車両

識別番号 (V.I.N.) _____

エンジン

識別番号 (E.I.N.) _____

オーナー: _____

氏名

郵便番号

都道府県

市/郡

町村

番地

アパート

購入日 _____
年 月 日

保証有効期限 _____
年 月 日

販売時にディーラーが記入すること。

ディーラー押印箇所

⚠ 警告

重傷や死亡事故のリスクを減らすために、このユーザーズガイドと警告ラベルをお読みください。

負傷の防止

- どの可動部品も危険な状況が発生させる可能性があります。ウィンチの適切な使用方法に従えばこれを回避することが可能です。このガイドに記載されているすべての指示を参照して、作業を安全に進めるために役立ててください。ただし、それぞれの用途には固有の危険があることを常に意識してください。それぞれの状況にはそれぞれのリスクがあります。

操作責任

- 必ずウィンチの安全な動作状態を点検、確認してから操作してください。
- ウィンチの操作経験がなく責任を負うことができない人には、絶対にウィンチを操作させないでください。新しいオペレーターには指導を行うよう心掛けてください。
- ウィンチを使用する人に、安全に関する情報を伝えてください。全員に正しいウィンチ操作に関する合図を理解させてください。

資格を持ち、責任ある行動が必要です

- 操作コントロール類を完全に理解してください。
- 薬やアルコール類を摂取した状態や、疲れていたり体調が悪いときは絶対にこのウィンチを使用しないでください。こうした状態では、応答が遅くなったり判断力が低下します。

®、TMおよびBRPのロゴはBombardier Recreational Products Inc.またはその関連会社の商標です。

©2024 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.無断複写・転載を禁じます。

www.brp.com

ALUMACRAFT®

CAN-AM®

LYNX®

MANITOU®

QUINTREX®

ROTAX®

SEA-DOO®

SKI-DOO®